

國 立 清 華 大 學 命 題 紙

98 學年度 歷史所 乙、丙 組碩士班入學考試

科目 國文與英文 科目代碼 ³²⁰⁴3304 共 2 頁 第 1 頁 *請在【答案卷卡】內作答

國文

一、今年是達爾文誕辰兩百週年，如果請你到報紙上寫一篇一千字的短文，說明為何此事件與台灣有任何關係，你要如何寫這篇精彩的短文？(38%)

二、設若你是某一國立科學博物館的策展人，請試擬一篇一千字以內的短文，來介紹你策劃的展覽。(37%)

國 立 清 華 大 學 命 題 紙

98 學年度 歷史所 丙 組碩士班入學考試

科目 國文與英文 科目代碼 3304 共 2 頁第 2 頁 *請在【答案卷卡】內作答

英文

1. English Composition (35 points).

"Students from mainland China should be allowed to attend universities in Taiwan.

This would create better understanding and better relations between the two sides."

Do you agree or disagree with this statement?

Write a short composition, in about 200 words, to give your response.

2. Translate the following two texts into Chinese (20 points each).

(A) Much of our understanding of mind reading comes from two remarkable scientists, a teacher and his pupil: Silvan Tomkins and Paul Ekman. Tomkins was the teacher. He was born in Philadelphia at the turn of the last century, the son of a dentist from Russia. He was short and thick around the middle, with a wild mane of white hair and huge black plastic-rimmed glasses. He taught psychology at Princeton and Rutgers and was the author of *Affect, Imagery, Consciousness*, a four-volume work so dense that its readers were evenly divided between those who understood it and thought it was brilliant and those who did not understand it and thought it was brilliant.

- Malcolm Gladwell, *Brink: The Power of Thinking Without Thinking* (New York: Little, Brown, 2005), pp. 197-198.

(B) Imagine an airline check-in queue in Chicago or London. Seven people stand there, looking in different directions. One is a solicitor of Afro-Caribbean origin, another a blonde-haired girl whose family come from northern Europe, another a computer expert who was born in India. The fourth is a Chinese teenager listening to music on a Walkman. The fifth, sixth, and seventh are all attending a conference on rock art and come respectively from Australia, New Guinea, and South America. All seven are quiet, and avoid eye contact because they neither know one another nor feel related in any way. Yet it can be proved that they are all related and ultimately all have an African female and male ancestor in common.

- Stephen Oppenheimer, *The Real Eve: Modern Man's Journey Out of Africa* (New York: Carroll & Graf, 2003), p. xvii.